



SE PUBLICA LOS DIAS 15 Y 30 DE CADA MES. PRECIO DE SUSCRIPCIÓN, 2 REALES EL NÚMERO POR TODA ESPAÑA.—EXTRANJERO: UN AÑO 16 PESETAS
 Insertense ó nó, no se devuelven los originales. Números sueltos CUATRO reales.

AÑO IV.—NÚMERO 80

DIRECCIÓN:
FELIPE PEDRELL
 RAMBLA DE CATALUÑA, 86
 BARCELONA.

ADMINISTRACIÓN:
TRILLA y TORRES, Editores-Propietarios,
 BAJA DE SAN PEDRO, 17
 BARCELONA.

15 MAYO DE 1891

SUMARIO.

TEXTO:

D. GABRIEL BALART, por F. P.
 PRODUCCIÓN NACIONAL.—La gran Fábrica de pianos de Bernareggi, Estela y C., de Barcelona, por N.

FÉLIX GODEFROID Y SU MISA DE RESURRECCIÓN, por J. R.

MEMORIA SOBRE LAS REFORMAS DEL REAL DE MADRID, por D. Alvaro Rosell, estudio sobre la misma, por D. Manuel García de Otazo.

CARTAS DE ARTE, por D. Antonio Lozano.

FANNY N. DE TESTA, honores póstumos, por D. José Vigil y Robles.

NUESTRA MÚSICA.

NUESTROS GRABADOS.

BOLETÍN MUSICAL DE LA QUINCENA.—Bibliografía.—VARIA. (Extranjero y España).

EXPLICACIÓN DE LOS FIGURINES.
 ANUNCIOS.

GRABADOS

D. Gabriel Balart.—D. Pedro Estela, Gerente de la Fábrica de Pianos, Bernareggi y C., de Barcelona; M. Amadeo Thomas, Director industrial de la misma.—*L'horca Subirà*, novela ilustrada por el señor Cabrinetty.—En la hostería.

MÚSICA:

Termina el *Zorzico*, de Sarasate; empieza la *Fantasia alegórica* a la memoria del maestro Obiols, por el maestro Balart, y se publica la *Romanza* de la sonata número 5, de Beethoven.

GABRIEL BALART.



D. GABRIEL BALART.

DE FOTOGRAFÍA DEL SEÑOR ESPLUGAS.

En Barcelona el 8 de junio de 1824.

A los siete años de edad emprendió el estudio de la música con el profesor D. Francisco Sala, dedicándose al del solfeo, piano y violín; de este instrumento recibió lecciones, desde los catorce años, del distinguido violinista y compositor don Antonio Pasarell, logrando entrar, en 1840, de primer violín, previo examen, en la orquesta de ópera del teatro de Montesión. Deseando adquirir mayores conocimientos, se dirigió a París (1842), en donde, bajo la dirección del célebre Alard, hizo tan rápidos y brillantes progresos que le valieron no escasas y muy halagüeñas manifestaciones de aplauso del profesorado, cuando, en 1844, dió un concierto en Barcelona, con el distinguido pianista D. Antonio Nogués. En París dedicóse al estudio de la armonía con el sabio didáctico Dourlen, consiguiendo que, tras riguroso concurso, fuese admitido, en 1846, en la clase de Contrapunto, Fuga y Composición del maestro Caralla en el Conservatorio de Música de aquella capital; a los dos años, no pudiendo, por su cualidad

de extranjero, concurrir al *prix de Rome*, obtuvo de su profesor un honroso certificado de haber terminado sus estudios con gran distinción. Durante esta época de su vida escribió las siguientes obras: *Une fête au village*, *Les intimes*, *quadrilles* á 2 manos y *Les marguerites*, á 4; *La fête du pays, suite de valse allemandes*; 2.ª *Suite de Valses*; *Valse brillante*, para piano y violín, dedicado á Alard; *Les amazones*, polka y *Aux bords de la Garonne*, nocturne; composiciones todas que se publicaron en París y se difundieron con rapidez. Las siguientes inéditas: *Trio en sol*, ded. á Dourlen, y 3 cuartetos, para instrumentos de cuerda; *Les moissonneurs*, coro á 4 voces; *Fugas y Cánones* á 3, 4 y 8 voces á dos coros; las operetas en un acto *Imogine* (fantástica) y *Velázquez*; *Cantique* á 4 voces; *O salutaris*, á 2; *Le paraclét* y *La petite bergère*, romanzas para soprano y tenor; y la sinfonia á toda orquesta, *Henriette*, ejecutada en 1848, con gran éxito, en el teatro Principal de Barcelona, á su regreso á su país. En el propio teatro se ejecutaron el mismo año la *Gran escena y aria* con coro, *Clearco*, compuesta para el tenor Tamberlick, y el 1.º verso del *Stabat-Mater*, para tenor, barítono y bajo, que demostraron sus grandes dotes de compositor en tan variados géneros.

Queriendo completar sus estudios con el de la música teatral italiana, á fines de 1849 se trasladó á Milán, en donde, para adiestrarse la mano, puso en música varios libretos de óperas, entre otros el de *La prigione di Edimburgo*. Sus merecimientos hicieronle nombrar maestro director del teatro *Re*, con lo cual inauguró, de un modo no común por lo brillante, su carrera de director de orquesta. El célebre poeta Giulio Carcano escribió para Balart un libretto en 3 actos, cuya música recuerdan todavía los que presenciaron el triunfo con que fueron acogidos el *Preludio*, *Escena y Aria coreada* ejecutados en el teatro Principal de Barcelona, en 1855, por el célebre barítono Varesi.

En la temporada de 1853-54 fué nombrado Maestro-director del Gran teatro del Liceo de Barcelona, cargo que ejerció durante varias temporadas en el mismo teatro, en el de Milán, Principal de Barcelona, Circo y Jovellanos de Madrid, durante quince años consecutivos, alcanzando en todos ellos gran renombre por el acierto, inteligencia y maestría en la interpretación de las óperas que dirigió.

En el Liceo de Barcelona se ejecutó, el 27 de febrero de 1856, un *Himno* á toda orquesta, coro y voces á solo, en celebración de los días de D. Baldomero Espartero, compuesto por el maestro Balart. Otro *Himno* á toda orquesta y coro, dedicado á la reina D.ª Isabel II, se ejecutó en la serenata dada á dicha señora, el 21 de septiembre de 1860, por 350 ejecutantes (voces y orquesta), dirigidos por el maestro Balart, al cual el Ayuntamiento encargó la composición y dirección: los plácemes de aquella augusta señora, como los aplausos que el público le tributó en esta ocasión, se repitieron en el concierto que, para obsequiar á la reina, organizaron los maestros Balart y Obiols por encargo de la corporación municipal, al ejecutarse la 3.ª Sinfonia, titulada *Isabela*, dedicada á S. M.

Es su 2.ª Sinfonia á toda orquesta la titulada *Concepción*, que se estrenó en los conciertos matutinales del Liceo, en 1857, y en Madrid, en los de la Sociedad de profesores, en 1867, valiendo á su autor, con los honores de la repetición, unó de sus mayores triunfos; en distintas y no pocas ocasiones se ha ejecutado esta Sinfonia, y en todas se ha aequilutado su mérito y el entusiasmo público. Completan la serie de clásicas *Sinfonías* á grande orquesta, la 4.ª, *Edita*, ejecutada en Madrid por la Sociedad de Concierdos (1867) y la 5.ª, *La Cacería*, en el Principal de Barcelona, 1877. Esta obtuvo el premio ofrecido por el Ayuntamiento, concedido á la mejor *Sinfonia descriptiva*, en el certamen

musical de las fiestas de la Merced de dicho año, entre veintiuna Sinfonías de otros maestros; una y otra son dignas de sus hermanas y del reconocido talento de su autor.

Antes de reseñar los triunfos del maestro Balart, en el Teatro nacional, señalaremos algunas excelentes composiciones suyas, no sinfónicas.—Aria coreada, *Il ritorno*, escrita para la Ortolani y ejecutada en el Liceo de Barcelona en 1860. *Adiós, bella esperanza!*, romanza para tiple, y las *barcarolas* para tenor *La pesca* y *Celia*, publicadas en Barcelona, 1872, y la romanza *Il responso de fiori*, en 1885. *Poveretto son io*, romanza y *Ninna-nanna, berceuse* (inéditas). Las habaneras *Mamá, que me pongo mala* (publicada en Madrid, 1869) y *El Chinilo negro* (ejecutada en los bailes de máscaras del Liceo, 1875).—Música de baile para orquesta, escrita para los del Liceo y Principal de Barcelona: *La chasse de Philippe IV*, *Les étudiants de la Chaumière*, *Le Jollet*, *La caza del ciervo*, *La Tormenta*, *quadrilles*; *Recuerdos infantiles*, lanceros; *La locura*, galop; *El Banquete de Satanás*, id. infernal; *L'Égyptienne* y *Placeres del Carnaval*, vales.—*Cántico á Santa Cecilia*, para dos triples, tenor y bajo. Solfeos, vocalizaciones, cantos y bajos de armonía, contrapuntos trocados; cánones, fugas, etc., para sus discípulos.

En abril de 1868 inauguró su carrera en la música dramática española, con la ópera-zarzuela en 3 actos, libro del eminente poeta don José Zorrilla, *Amor y Arte*, estrenada en el teatro Principal de Barcelona; triunfo ruidoso, el alcanzando con esta obra: en noviembre repitióse en el Liceo; fué invitada Balart á ponerla en escena en el teatro de Jovellanos de Madrid; alcanzó si cabe mayor en esta villa y le valió el ser contratado por dos años, como maestro director de dicho teatro con obligación de escribir algunas zarzuelas. Las cuales fueron: *Rival y duende* (estrenada ya en el Principal de Barcelona, en mayo de 1863); *Los diamantes negros* (1863), en 3 actos; *El rapin de Candás*, en 1 acto, en el teatro del Circo á donde se trasladó la empresa, 1864 (en Barcelona, Prado Catalán, septiembre 1866); *Un consejo de guerra*, en 2 actos, Jovellanos, 1865 (en Barcelona, Campos Eliseos, julio 1866); *Los guardias del Rey de Siam*, Circo, 1866, en 1 acto (en Barcelona, Prado Catalán, septiembre de 1866); *Loa, La madre de los pobres*, en 1 acto, Circo, 1866; *El amor por los cabellos*, en 1 acto, Circo, 1867; *Un marido sobre ascuas*, en 1 acto, Jovellanos, 1868; *Así en la tierra como en el cielo*, en 4, Bufos madrileños, 1868; *Un viaje á Conchinchina*, en colaboración con Arrieta, en 3 actos, Jovellanos; y *La isla de San Andrés* (en 4 actos), *El teatro y el convento* (en 2), y *Revista de 1866* (en 1), no representadas.

Después de su regreso á Barcelona, en diciembre de 1869, ha dado á la escena: *El Tulipán de los mares*, aplaudida y popular zarzuela de aparato en 4 actos, cuyo argumento es el de la opereta de Mozart, *Der Zuberflote*, representada, enero de 1871, en el teatro Principal; *El hostelero de Riola*, en 3 actos, muy aplaudida en el teatro del Circo, en 1873; *El que va á morir te saluda*, en 1 acto, Circo, 1874; y la comedia de magia en 4 actos, *La alameda del diablo*, ejecutada en los teatros Principal y Liceo, 1884-87, alcanzando gran número de representaciones.

Entre las últimas composiciones del maestro Balart, figuran: *Hojas marchitas*, composición para instrumentos de cuerda ejecutada en el concierto que el Conservatorio dedicó á S. M. la Reina Regente y en el Liceo dos noches consecutivas (1888) y la *Fantasia Elegiaca* á la memoria de su antecesor en la dirección del Conservatorio, al maestro D. Mariano Obiols, ejecutada á toda orquesta y voces en julio del año próximo pasado en el concierto dado por dicho centro de enseñanza en el mismo teatro.

Durante la estancia del maestro Hiller en Bar-

celona en la temporada que estuvo al frente de la dirección de la Sociedad de conciertos, el maestro Balart recibió el encargo de componer un coro á cuatro voces en estilo á capella que el maestro Hiller trataba de ejecutar en Colonia como tributo al talento del compositor catalán, proyecto que no pudo realizarse, pues vino á interrumpirlo la muerte del distinguido maestro alemán, de quien recibió y conserva religiosamente Balart un retrato con expresiva dedicación recordando las buenas horas que habían pasado juntos en Barcelona ambos maestros.

Dedicase el maestro Balart, especialmente, á la enseñanza de la armonía y composición, en la cual ha demostrado cualidades excepcionales; sus profundos conocimientos, severidad y pureza de su sentido estético, han formado excelentes compositores entre sus discípulos, de los cuales recordamos entre los mejores, á Sánchez Gabanyach, Antonio Nicolau, Teobaldo Power, Francisco Rialp (maestro en Londres), Vicente Costa, Vicente Negrevernis, Francisco García Vilamala, Joaquín M.ª Vehils, Domingo Sánchez, Luis Bressonnier, Manuel Salvat, Juan Escalas, Juan Elías, Francisco Camaló, Luis Quintana, Eusebio Bosch, Vicente Petri, Ricardo Jiménez, Francisco Rodó, Joaquín Sala, Avelino Abreu, Pedro Viladevall, Lorenzo Sampera, Lorenzo Bau, Mario Calado, José Fornelio, Ramón Bartumeus, Salvador Furés, Juan Gumbert y otros. En 1886 fué nombrado maestro de armonía y composición del Conservatorio del Liceo de S. M. D.ª Isabel II, de Barcelona, en sustitución del compositor alemán el señor Hamperding, con lo cual mejoró notablemente, desde el primer día, la enseñanza de dicha asignatura, y siguió mejorando dejándose sentir á poco la influencia del inspirado y sabio maestro.

De dicha clase fué elevado por sus méritos á la Dirección é inspección general del Liceo Barcelonés, cargos que desempeña actualmente con satisfacción y aplauso de todos.

F. P.

PRODUCCIÓN NACIONAL

LA GRAN FÁBRICA DE PIANOS BERNAREGGI, ESTELA Y C.ª, DE BARCELONA.

La atención que merecidos de los señores Bernareggi, Estela y C.ª al ser invitados para el concierto que se celebró el día 23 del último abril en los lujosos salones de la casa, destinados á estas fiestas artísticas y por los cuales han pasado todas las celebraciones modernas, Rubinstein, Sofia Menter, Sarasate y otros eminentes concertistas, nos obligó gratamente á corresponder á tan amable invitación, dada la índole de LA ILUSTRACIÓN MUSICAL y nuestra protección á todo lo que encumbra y sea muestra vital de la producción nacional.

No hemos de hacer aquí la reseña del citado concierto, ni aun hacer resaltar la excepcional importancia que, bajo el punto de vista artístico, revistió la deliciosa fiesta artística: diremos, solamente, que el concierto se mantuvo á la altura de todos los notables artistas que en él tomaron parte.

Ofrece, sin embargo, el concierto el primordial objeto de presentar una como exposición de valiosas reformas introducidas en la construcción de pianos. Al resolver la casa constructora, con decidido empeño, la reforma completa del antiguo mecanismo de fabricación, constituyó juez imparcial del éxito alcanzado al distinguido cuerpo de profesores técnicos de esta capital y á los que tienen en la prensa la difícil y elevada misión de fundar los razonamientos en que técnicamente apoyase su opinión ilustrada.